

# Alles dreht sich um Fußball

## Sieben Jungen aus China trainieren drei Wochen in Herford

Herford (HK/lak). Artig und still sitzen die sieben Jungs im großen Rathaussaal, lassen sich die Begrüßung von ihrem Trainer übersetzen. Als sie ein Stück Herforder Schokolade geschenkt bekommen, huscht dann doch noch ein Lächeln über ihre Gesichter. Die Nachwuchsfußballer aus Changzhou/China sind bis zum 9. August in Herford zu Gast.

Möglich macht den Austausch einmal mehr der Herforder Unternehmer Heiner Wemhöner, dessen Firma unter anderem in Changzhou produziert. Lokaler Ansprechpartner ist der SC Herford. Mit Ex-Torwart Karim Manaa hat der Verein einen echten China-Experten in seinen Reihen. Vor zwei Jahren war er für neun Wochen in der Herforder Partnerstadt und trainierte dort Schulmannschaften.

Manaa und SCH-A-Jugend-Trainer Daniel Hollensteiner kümmern sich tagsüber mit dem mitgereisten Sportlehrer und Trainer Qiu Li Ye, genannt Jeff, im Jahnstadion um die fußballerischen Fortschritte der Zehn- bis Zwölfjährigen. Gewöhnlich spielen sie in der Heimat in der Schulliga in Fünfermannschaften.

Untergebracht sind sie in Herforder Familien. Und auch für ein sportliches Rahmenprogramm haben die Gastgeber gesorgt. »Wir fahren mit den Jungs am Samstag zum Zweitligaspiel Osnabrück gegen Heidenheim, schauen uns Montag Arminia Bielefeld gegen



Herzlich Willkommen: (hinten von links) Trainer Qiu Li Ye, Karim Manaa (SC Herford), stellvertretender Bürgermeister Andreas Rödel, Heiner Wemhöner, Carola Kühling, Daniel Hollensteiner und Jürgen Brocks (alle SCH) mit den sieben Jungs aus China. Foto: Krückemeyer

St. Pauli an und besichtigen das Stadion und das Fußballmuseum in Dortmund. Dann haben wir sogar einen chinesischen Übersetzer«, berichtet Daniel Hollensteiner.

Ein komplettes Wochenende von Freitag bis Sonntag verbringen die chinesischen Gäste in Berlin und schauen sich ein Testspiel des Bundesligaaufsteigers Union

an. Außerdem geht es in den Heidepark nach Soltau.

Ein herzliches Willkommen sprach den Gästen der stellvertretende Bürgermeister Andreas Rö-

del aus. »Durch die Herforder Freundschaft nach China ist das Land näher gerückt. Sie wird helfen, mit Vorurteilen aufzuräumen«, sagte der SPD-Politiker.

## Störung im Stellwerk

Herford/Bielefeld (HK/hu). Eine technische Störung im Stellwerk Brake der Deutschen Bahn hat am Dienstagnachmittag für erhebliche Behinderungen im Bahnverkehr gesorgt. Gegen 16.45 Uhr war die Störung aufgetreten, um 17.30 Uhr waren die Probleme behoben und konnte der Zugverkehr wieder anlaufen.

Als Folge der Probleme im Stellwerk am Braker Bahnhof habe es Verspätungen bei mehreren Zügen gegeben, sagte eine Bahnsprecherin. Die Verspätungen betragen 45 bis 60 Minuten. In Herford, Bielefeld und Gütersloh haben während der Reparaturarbeiten keine Züge gehalten. Zwei Züge seien umgeleitet worden, so die Bahnsprecherin – der ICE 556 nach Berlin und der ICE 943 nach Düsseldorf. Die Umleitungen erfolgten zwischen Hannover, Minden und Hamm. Betroffen waren unter anderem auch die Züge der Regionalbahnverbindung RE 6 nach Minden. Nachdem die Störung um 17.29 Uhr behoben worden war, fuhren alle Züge wieder auf ihren regulären Strecken. Wodurch die Störung im Stellwerk in Brake entstanden ist, stand bis Dienstagabend noch nicht fest.

## Film: »Wir sind Champions«

Herford (HK). Im Rahmen des Sommerkinos in der Petrigemeinde wird an diesem Mittwoch um 20.30 Uhr der Film »Wir sind Champions« gezeigt. Die spanische Außenseiterkomödie erzählt die inspirierende Geschichte eines cholerischen Basketballtrainers, der eine Mannschaft mit geistig Behinderten trainieren soll.

– Anzeige –



»Mathilde kulinarisch« - die Cafeteria im Mathilden-Hospital  
Renntormauer 1-3 • 32052 Herford • Telefon 0 52 21 / 5 93 47 20

Honig-Schmorripchen  
an Barbecuesauce, geschmortem Spitzkohl und Wedges-Kartoffeln ..... 5.70 €

Köfte vom Rind  
an Kalbsrahmsauce mit Mittelmeergemüse und Djuvecreis ..... 5.70 €

Couscousbratling  
an Petersiliensauce mit Buttergemüse und Salzkartoffeln ..... 5.70 €

Unsere Salatbar ist von montags bis freitags geöffnet!

»Die Knolle« »Das urige Kartoffelhaus«  
Rathausplatz 1 • 32052 Herford • Telefon 0 52 21 / 9 93 30 20

Streifen von der Putenbrust  
auf gebratenem Gemüse und Spätzle ..... 6.45 €

Frischer Blatt- und Rohkostsalat mit Streifen vom knusprigen  
Reibekuchen und gerösteten Kernen in einem Senf-Honig-Dressing ..... 6.45 €

Kartoffel-Nudel-Auflauf  
mit einer Currysauce und exotischen Früchten, mit Käse überbacken .... 6.45 €

Alle Gerichte auch außer Haus zum Mitnehmen

Fleischerei Overbeck  
Wellbrocker Weg 54 • 32051 Herford • Telefon 0 52 21 / 5 61 76

Frisch gekocht:  
Schnitzbohnen- und Steckrüben-Eintopf ..... 2.90 €

Hähnchencurry mit Gemüse und Nudeln ..... ab 6.90 €

Reibekuchen goldbraun ausgebacken, mit Apfelkompott ab 0.65 €

Elsbach Restaurant  
Goebenstraße 3-7 • 32052 Herford • Telefon 0 52 21 / 28 28 28

Lasagne Bolognese  
mit Hackfleischsugo und Emmentaler Käse gratiniert ..... 8.50 €

Indisches Gemüsecurry  
mit Sojasprossen und Korianderreis ..... 6.50 €

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

HERFORDER KREISBLATT  
die Lokalzeitung

Birgit Halstenberg, Telefon 0 52 21 / 59 08 30

## Tageskalender

Mittwoch, 24. Juli

### HERFORDER KREISBLATT

Herforder Kreisblatt, Brüderstraße 30, Telefon 05221/59080, 9.30 bis 17 Uhr auf.

### NOTDIENSTE

HNO-fachärztlicher Notdienst, Telefon 116117.

Augenarzt-Notrufnummer, 116 117 (tagsüber), 24 bis 8 Uhr Augenambulanz Klinik Rosenhöhe Telefon 0521/9438533.

Hals-Nasen-Ohrenarzt, Dr. Steffen Keller, Dr. Kai Krekeler Bad Oeynhaus, Eidingsen 2, Telefon 05731/20494.

Apotheken-Notdienst, www.akwl.de, Info-Nummer 0800/0022833 (nur Festnetz), 22833 (Handy).

Kinderarzt, Jan C. Hambruch Bünde, Holzhauser Straße 8, Telefon 05223/3254, Notdienst.

Kinder- und Jugendklinik, Telefon 05221/942455, 20 bis 8 Uhr Notfalldienst oder Notdienst-Anrufzentrale Duisburg, Telefon 0180/5044100.

Notfallambulanz Mathilden-Hospital, Telefon 05221/59372121.

Notfallpraxis am Klinikum, 05221/942426, 13 bis 22 Uhr Notdienst.

### KINO

Capitol, Elisabethstr. 1a, Telefon 05221/15133, 14.15 Uhr Kleiner Aladin und der Zauberteppich, 14.15 Uhr, 17.15 Uhr, 20.15 Uhr Der König der Löwen, 14.15 Uhr, 17.15 Uhr, 20.15 Uhr Pets 2, 14.15 Uhr, 17.15 Uhr, 20.15 Uhr Spider-Man: Far From Home, 17.15 Uhr Drei Schritte zu dir, 20.15 Uhr Annabelle 3.

### BÄDER

Freibad Elverdissen, 6 bis 8 Uhr, 14 bis 20 Uhr geöffnet.

Freibad Im Kleinen Felde, Westring 120, 8 bis 19 Uhr geöffnet.

H2o Herford, 10 bis 21 Uhr.

Büchereien

Stadtbibliothek, Linnenbauerplatz 6, 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Kinder und Jugendliche

Jugendzentrum Die 9, Auf der

### AUSSTELLUNGEN

Daniel-Pöppelmann-Haus, 14 bis 18 Uhr Dauerausstellung Herforder Stadtgeschichte.

Galerie Claudia & Friends, Kampstraße 15, Ausstellung Xiao Ping Xu, Alexander Orth und Claudia Bach.

Haus unter den Linden, »Menschen und Landschaften« von Gines de Castillo Elejabeyta.

Marta, 11 bis 18 Uhr Ausstellung »Design der 70er und 80er Jahre«, Ausstellung »Haltung & Fall – Die Welt im Taumel«.

Elsbach-Haus, 8 bis 20 Uhr in der Treppenhaus-Galerie, Arbeiten von Gisela Schuto.

Tanzschule Roemkens, Künstlerforum Herford präsentiert Gemäldeausstellung Barbara Griese.

### VEREINE UND VERBÄNDE

DLRG, 18.30 bis 19.30 Uhr Training Jugend im H2O Herford, Wiesestraße 90.

DRK Nordic-Walking, 18 Uhr Treffen am Tierpark.

Kneipp-Verein, 18 bis 19.30 Uhr Yoga im Haus unter den Linden, 18.30 bis 19.30 Uhr Fit mit Kneipp in der Gesamtschule Friedenstal, Salzuffer Straße 129.

Nordic-Walking-Lauftreff, 10 Uhr Treffen am Parkplatz Tierpark.

Reha-Vitalis, 16 bis 17 Uhr Krebsnachsorge in der Sporthalle Geschwister-Scholl-Realschule.

Sport-Club Stiftberg, 19 Uhr Treffen an der Wasserfontäne am Bergertor zur Radtour.

Turngemeinde Herford, 17 Uhr Walking/Nordic-Walking ab Parkplatz Sportpark Waldfrieden.

Turnklub Herford, 19 Uhr Walking ab Parkplatz Geschwister-Scholl-Schule.

Walking- und Freizeitsportverein, 9.30 Uhr Nordic Walking ab Parkplatz Oberberg Bad Salzuffer.

Kirchen

Landeskirchliche Gemeinschaft, Jahnstraße 8, 19 Uhr Bibelstunde und Bibelgespräch.

Politik

CDU Ortsunion Nord, 18 Uhr Nachbarschaftstreffen im Mehrgenerationenhaus in der Ottelau.

CDU Ortsunion Nord, 18 Uhr Nachbarschaftstreffen im Mehrgenerationenhaus in der Ottelau.

CDU Ortsunion Nord, 18 Uhr Nachbarschaftstreffen im Mehrgenerationenhaus in der Ottelau.

CDU Ortsunion Nord, 18 Uhr Nachbarschaftstreffen im Mehrgenerationenhaus in der Ottelau.

### Beilagenhinweis

Teile unserer heutigen Ausgabe (ohne Postaufgabe) enthalten Prospekte der Firmen

- GALERIA
- KAUF LAND
- PORTA MÖBEL
- SATURN

### Wir bitten um Beachtung.

Fragen zu Ihrer Prospektverteilung beantworten wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0521 / 585-344.

### HERFORDER KREISBLATT

Herforder Zeitung  
Zeitung für Enger und Spange,  
Engischer Anzeiger, Spenger Nachrichten,  
Löhner Zeitung, Löhner Tageblatt,  
Vlothoer Tageblatt, Vlothoer Zeitung, Bünde Zeitung

Herausgeber:  
Carl-Wilhelm Busse †

Redaktionsleitung:  
André Best  
Ulrich Windolph

Chefs vom Dienst:  
Andreas Kolesch (Nachrichten)  
Carsten Jonas (Verlagstechnik)

Verantwortliche Redakteure:  
Lokalausgaben: Thomas Hochstätter; Produktion: Thomas Lunk; Chefreporter: Christian Althoff; Wirtschaft: Bernhard Hartlein; Sport: Oliver Kreth (Stv.); Reise: Thomas Albertsen (Panorama-Verlag)

Redaktionsverbund Herford:  
Leitung: Ralf Meistes, Peter Schelberg,  
Kathrin Weege (Stv.)  
Lokale Kultur: Hartmut Horstmann;

Verlagsleitung und für Anzeigen verantwortlich:  
Gabriele Förster

Geschäftsführung:  
Frank Best  
Harald Busse

Verlag:  
Herforder Kreisblatt Busse GmbH  
Brüderstraße 30, 32052 Herford  
Telefon: 0 52 21 / 59 08-0  
Telefax: 0 52 21 / 59 08-37  
E-Mail: herford@westfalen-blatt.de

Druck: Westfalen-Druck GmbH

Zur Zeit gilt für die Gesamtauflage die Anzeigenpreisliste Nr. 30 vom 1. Januar 2019

Bei Boten- oder Postzustellung können nur Abbestellungen zum Quartalsende berücksichtigt werden, wenn diese schriftlich möglich ist. Zusteller nehmen Abbestellungen nicht entgegen. Bezugspreise monatlich 36,30 Euro pro Boten einsch. Zustell-Lohn mit steuerfreiem Nachzuschlag, bei Postzustellung 38,90 Euro. Studenten-Abonnement 22,00 Euro. Beim Abonnements- und Einzelverkaufspreis inkl. 7% MwSt. Bei Abonnement-Unterbrechung erfolgt eine Rückvergütung des Bezugspreises ab dem siebten Tag der Unterbrechung. Bei Nichterscheinen der Zeitung im Falle höherer Gewalt oder bei Störung des Arbeitsfriedens besteht kein Anspruch auf Haftung. Erscheinen werktags. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Anzeigen und Beilagen politischen Aussageinhalts stellen allein die Meinung der dort erkennbaren Auftraggeber dar.

Unserer Freitagsausgabe liegt das Unterhaltungs- und Fernsehmagazin prima bei.

Wir verwenden Zeitungspapier mit hohem Altpapieranteil.